Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1977)
Heft: [1]: 13e recontre de la jeune mode 1977

Artikel: Un avis autorisé
Autor: Crescent, Francine
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-796128

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

UN AVIS AUTORISÉ

Impressions de la
13e Rencontre de la jeune mode, que nous a confiées, au téléphone,
Francine Crescent, rédactrice en chef de Vogue, Paris,
membre du jury.

FRANCINE CRESCENT,
Rédactrice en chef de Vogue, Paris
Chefredaktorin des Vogue, Paris
Chief editor of Vogue, Paris

La tâche de membre du jury de la 13e Rencontre de la jeune mode a été pour moi une aventure pleine de surprises. Tout d'abord, elle m'a donné la possibilité de faire la connaissance de ces écoles, que je ne connaissais pas. Puis, j'ai été sidérée par cette manifestation de « public relations » de l'industrie textile suisse, que je tiens pour une idée particulièrement réussie. Non seulement une occasion comme celle-là permet de découvrir de nouveaux talents prometteurs, mais ces jeunes créateurs en herbe, qui sont brusquement propulsés, eux et leurs modèles, sous les feux de la rampe, se souviendront certainement plus tard de leurs premiers pas sur le chemin de la célébrité et automatiquement, du même coup, des superbes tissus suisses qui ont facilité leurs débuts. A ma connaissance, Yves Saint Laurent et Karl Lagerfeld ont obtenu leurs premiers succès dans un concours organisé par le Secrétariat international de la laine, avec des croquis qui furent remarqués et qui leur ouvrirent la voie de la notoriété. C'est pourquoi le jury, en jugeant les travaux, endosse une grande responsabilité car il contribue à la découverte de jeunes talents, qu'il soutient en leur décernant un prix.

J'ai été aussi très impressionnée par l'impeccable organisation et pas moins par ce genre de généreux mécénat qui portera des fruits, non pas immédiatement peut-être mais certainement plus tard.

Quant à la créativité des écoles et de leurs élèves, je l'ai jugée assez inégale. Sans conteste, Polytechnic de Kingston était la plus intéressante. Les grandes différences dans les résultats proviennent principalement, à mon avis, de ce que l'enseignement accorde une place de premier plan trop importante au travail technique, à la facture. Car la mode est avant tout une question de style. Il vaudrait donc mieux, pour susciter et développer la créativité, mettre au premier plan la formation du style et l'exercice de la création pour ne s'attaquer que plus tard aux problèmes d'exécution.

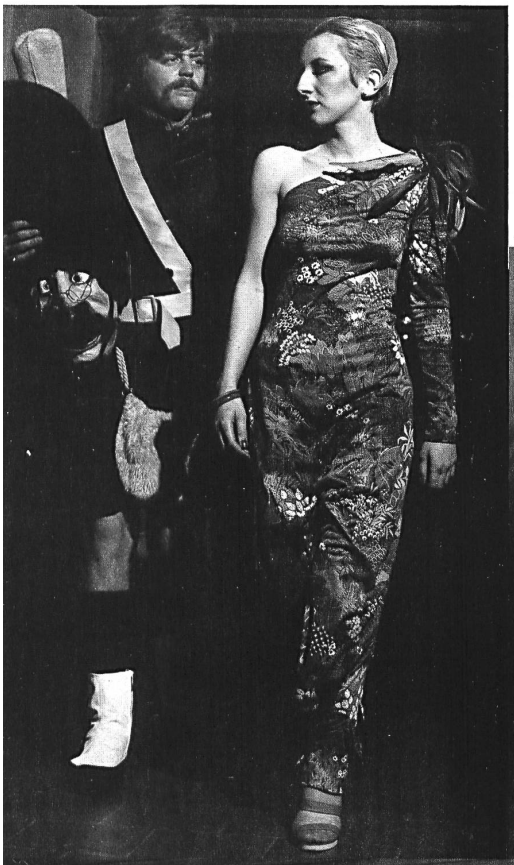
De manière générale, la technique dont ont fait preuve les concurrents était bonne. Dans la création, ils n'ont pas fait de l'art pour l'art car, si l'on excepte Kingston et Arnhem, on n'a rien vu qui soit d'avant-garde. Dans leur travail, ils ont suivi les tendances de la mode, qu'ils ont interprétées selon leurs capacités et leur fantaisie.

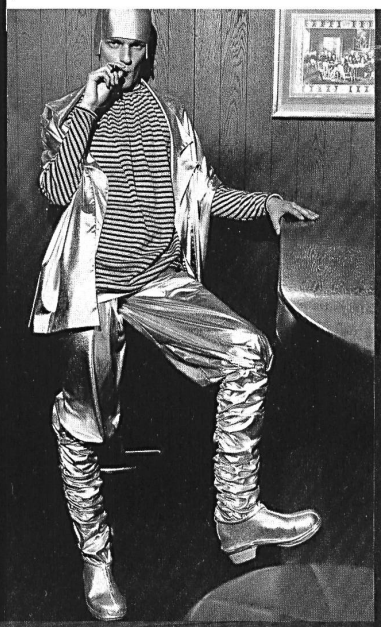
La beauté des tissus utilisés m'a impressionnée; j'ai été particulièrement enthousiasmée par les broderies.

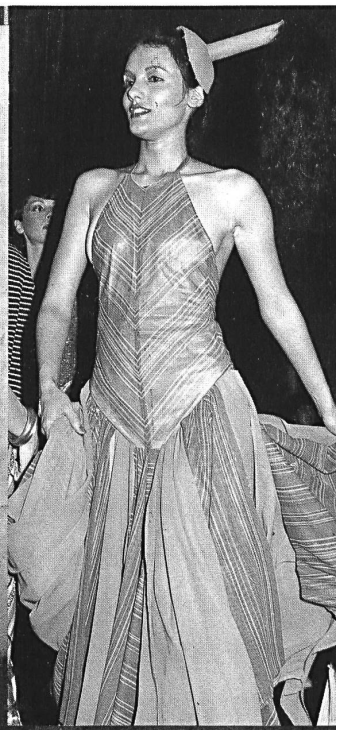
Pour la prochaine fois, j'aimerais suggérer que toutes les écoles aient à créer un modèle dans le même tissu et le même coloris. Cela donnerait une meilleure échelle d'appréciation des capacités des diverses écoles et permettrait au jury d'établir un jugement d'une objectivité absolue.

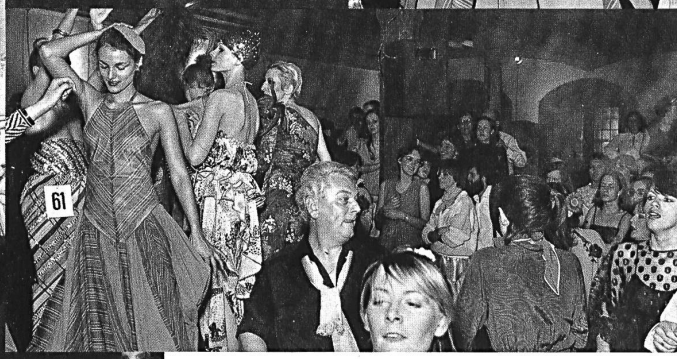
UNGEBÄNDIGTER IDEENREICHTUM

Modebild 4: Polterabend-Party
Modelle nach freiem Ermessen und persönlicher Wahl der Stoffe.
Thème 4: Veille de mariage
Modèles et choix des tissus ad libitum.
Fashion scene 4: Eve of wedding party
Models and choice of materials left entirely to the student.









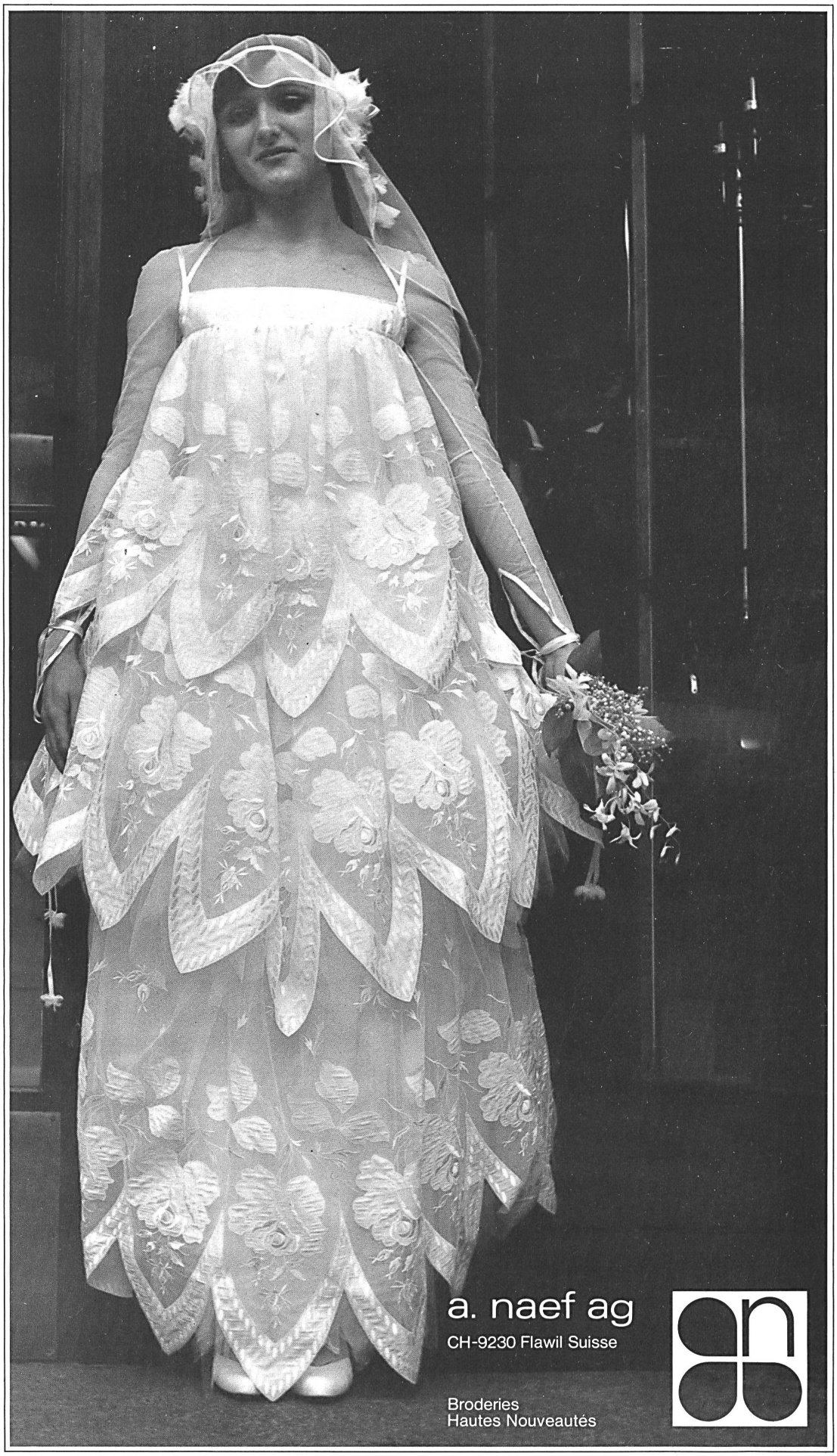
Verwendete Materialien
Bedruckte Wollmousseline, Baumwollvoile, Baumwolljersey, Lurex®-Jersey, gold- oder silberbeschichteter Jersey; Paillettenstickerei.

Matières utilisées
Mousseline de laine imprimée, voile de coton, jersey de coton, jersey de Lurex®, jersey avec enduction or ou argent; broderies pailletées.

Materials used
Printed wool mousseline, cotton voile, cotton jersey, Lurex® jersey, gold or silver jersey. Sequin embroidery.

Nouveautés aus den Kollektionen von
Nouveautés des collections de
Novelties from the collections of

- **Abraham AG, Zürich**
- **Bischoff Textil AG, St. Gallen**
- **Christian Fischbacher Co. AG, St. Gallen**
- **Hausammann Textil AG, Winterthur**
- **Mettler + Co. AG, St. Gallen**
- **Jakob Schlaepfer + Co. AG, St. Gallen**
- **Robt. Schwarzenbach + Co. AG, Thalwil**



Hochzeit: Brautkleid aus Tüll mit Taftapplikation und Kunstseidenstickerei
Akademie voor beldende Kunsten, Arnhem/NL

BRAUTMODE IM ZEICHEN DER STICKEREI

Modebild 5: Hochzeit
Brautkleid, eventuell mit assortiertem Mantel.

Thème 5: Mariage
Robe de mariée, éventuellement avec manteau assorti.

Fashion scene 5: Wedding
Wedding dress, with matching coat if desired.

Verwendete Materialien
Stickerei als Allover oder Bordüre, teils mit Superposés. Stickereigalons. Moiré, Faille, Samt.

Matières utilisées
Laizes et bordures brodées, en partie avec superpositions. Galons brodés. Moire, faille, velours.

Materials used
Embroidery allover or edging, partly with superimposed work. Embroidery braids. Moiré, faille, velvet.

Nouveautés aus den Kollektionen von
Nouveautés des collections de
Novelties from the collections of

- **Forster Willi + Co. AG, St. Gallen**
- **Willy Jenny + Co., St. Gallen**
- **A. Naef AG, Flawil**
- **Reichenbach + Co. AG, St. Gallen**
- **Jakob Schlaepfer + Co. AG, St. Gallen**
- **U nion AG, St. Gallen**
- **Weisbrod-Zürrer AG, Hausen a. A.**

Volksfest - Leisure wear: Kleid mit mehrfarbiger Stickerei auf Baumwolle
Modeschule Düsseldorf

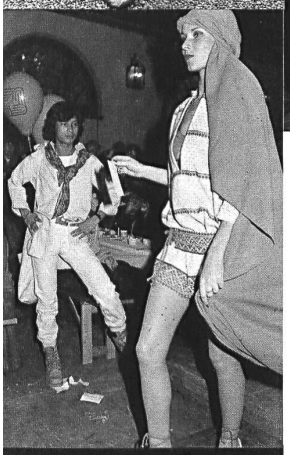
Bischoff Textil AG, CH-9001 St. Gallen

FOLKLORE-
VIELFÄLTIG INTERPRETIERTES THEMA

Modebild 6: Volksfest — Leisure wear
Fantasiebekleidung aus Baumwollstoffen und Freizeittextilien nach persönlicher Wahl.

Thème 6:
Fête folklorique — Tenues de loisirs
Vêtements de fantaisie en tissus de coton et textiles de loisirs, ad libitum.

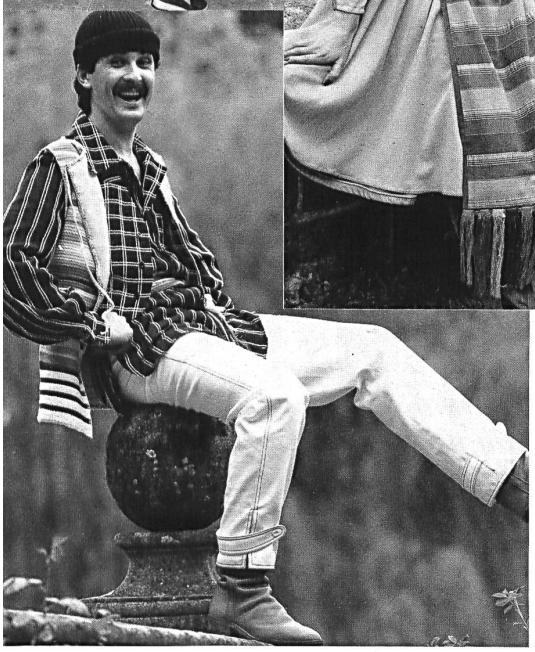
Fashion scene 6:
Folk festival — Leisure wear
Original clothes in cotton fabrics and leisure-wear textiles left to the choice of the student.



Verwendete Materialien: Leinen, Käseleinen, Kord, Buntgewebe, Gabardine, Satin und Crepon aus Baumwolle. Broderie anglaise, Kreuzstich- und Plattstichstickereien sowie Stickerei auf Druckfond.

Matières utilisées: Lin, toile à fromage, tissu cordé, tissés en couleurs, gabardines, satin, crépon, en coton. Broderie anglaise, broderie au point de croix et au passé, broderie sur fond imprimé.

Materials used: Linen, cheesecloth, cord, colour-wovens, gabardine, satin, crepon, in cotton. Broderie anglaise, cross-stitch and satin stitch embroidery, embroidery on printed ground.



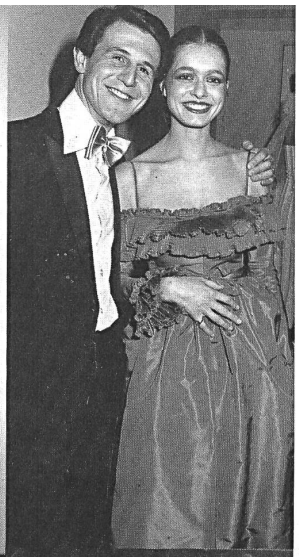
Nouveautés aus den Kollektionen von
Nouveautés des collections de
Novelties from the collections of

- **Bischoff Textil AG, St. Gallen**
- **Christian Fischbacher Co. AG, St. Gallen**
- **Forster Willi + Co. AG, St. Gallen**
- **Hausammann Textil AG, Winterthur**
- **Mettler + Co. AG, St. Gallen**
- **J. G. Nef + Co. AG, Herisau**
- **Reichenbach + Co. AG, St. Gallen**
- **Jacob Rohner AG, Rebstein**
- **Weisbrod-Zürrer AG, Hausen a. A.**

Grand Gala: Abendkleid aus besticktem Baumwollvoile «Candyluxe» mit Satinstreifen
Istituto artistico dell'abbigliamento Marangoni, Milano

Reichenbach + Co. AG, CH-9001 St. Gallen

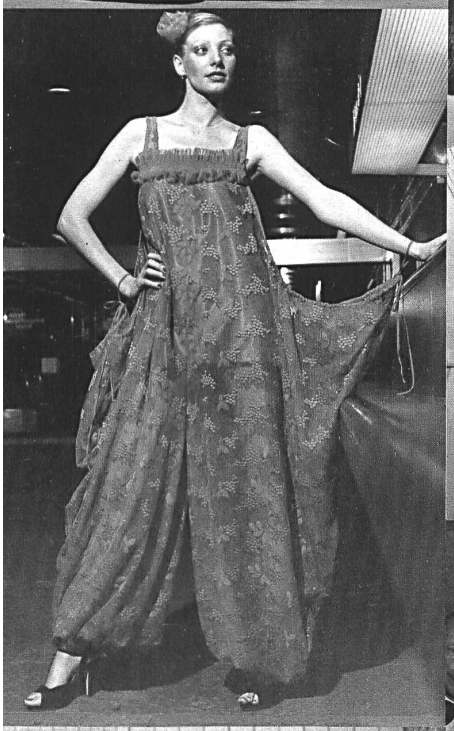
FESTIVAL MIT KOSTBAREN SEIDENSTOFFEN UND STICKEREIEN

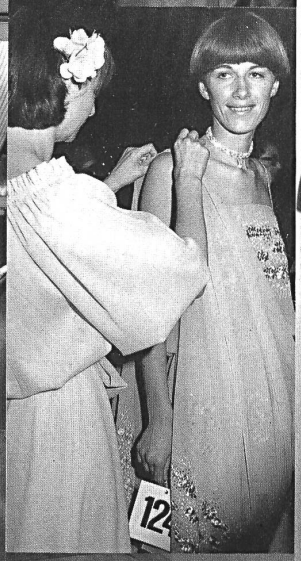


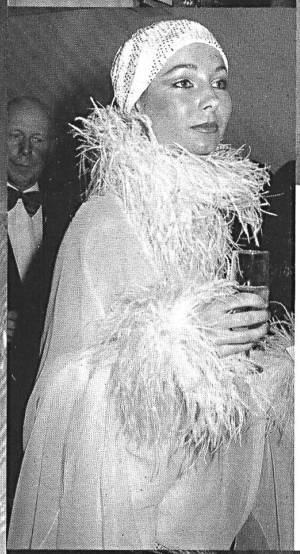
Modebild 7: Grand Gala
Grosses Ballkleid aus Seidengeweben, Jersey oder Stickerei nach freier Wahl.

Thème 7: Grand Gala
Grande robe de bal en tissu de soie, jersey ou broderie ad libitum.

Fashion scene 7: Grand Gala
Gala ballgown in silk, jersey or embroidery left to the choice of the student.







Verwendete Materialien: Taft, Faille, Satin Duchesse, Moiré, Seiden-Shantung; Stickerei auf Seidenmousseline, Tüll; Pailletten, Strassapplikationen.

Matières utilisées: Taffetas, faille, satin duchesse, moire, shantung; broderie sur mousseline de soie, tulle; paillettes, applications de strass.

Materials used: Taffetas, faille, duchess satin, moiré and shantung. Embroidery on silk mousseline and tulle. Sequins, strass appliqué work.

Nouveautés aus den Kollektionen von
Nouveautés des collections de
Novelties from the collections of

- **Abraham AG, Zürich**
- **Forster Willi + Co. AG, St. Gallen**
- **A. Naef AG, Flawil**
- **Reichenbach + Co. AG, St. Gallen**
- **Jakob Schlaepfer + Co. AG, St. Gallen**
- **Robt. Schwarzenbach + Co. AG, Thalwil**

ROBT. SCHWARZENBACH & CO. LTD

8800 Thalwil-Zurich, Switzerland

Grand Gala:
Abendkleid
aus reiner Seide
« Duchesse Opéra »

Akademie voor
beldende Kunsten,
Arnhem/NL

SCHWARZENBACH
SINCE 1829

Manufacturers of fine fabrics woven and knitted